

---

# HOGGI<sup>®</sup>



SWINGBO VTi  
**Käyttäjän käsikirja**

---

fi

<b>1</b>	<b>Mallin tunnistaminen ja peruskokoonpano</b>	<b>4</b>
1.1	Mallin tunnistaminen	4
1.2	Peruskonfiguraatio	4
1.3	Ympäristöolosuhteet	4
<b>2</b>	<b>Yleiset tiedot</b>	<b>5</b>
2.1	Esipuhe	5
2.2	Hakemus	5
2.3	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	5
2.4	Takuuehdot	5
2.5	Huolto ja korjaukset	5
2.6	Tiedottamisvelvollisuus vakavissa tapauksissa	5
2.7	Tuoteturvallisuus / tuotteiden palautusmenettelyt	5
<b>3</b>	<b>Turvallisuusohjeet</b>	<b>6</b>
3.1	Symbolien merkitys	6
3.2	Yleiset turvallisuusohjeet	6
<b>4</b>	<b>Toimitus ja valmistelu käyttöä varten</b>	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>Sopeutumis- ja mukauttamismahdollisuudet</b>	<b>13</b>
4.1	Pyörän lukitus (pyörän lukitusvipu integroitu pyöränsuojiiin)	13
4.2	Istuimen leveys / istuimen korkeus / kuperkeikka	14
4.3	Istuimen syvyys	14
4.4	Selkänöjan korkeus (selkänöjan paneelin kaukalon muotoinen)	15
4.5	Selkänöjan korkeus (selkänöjan kulma- ja korkeussäätö)	15
4.6	Lasku (selkänöjan paneelin kaukalon muotoinen)	15
4.7	Laskeutuminen (selkänöjan kulma- ja korkeussäätö)	15
4.8	Aktiivinen tutkinto	15
4.9	Kallistus	16
4.10	Työntöaisan korkeuden säätö	16
4.11	Työntökahvan korkeus- ja kulmasäätö	16
4.12	Anti-kärki	17
4.13	Takapyörien irrottaminen pikakiinnityksellä	17
4.14	Ilmarenkaat / PU-renkaat	18
4.15	Käsivanteet	18
4.16	Rumpujarrut	19
<b>6</b>	<b>Tarvikkeet</b>	<b>20</b>
6.1	Istuinpaneeli	20
6.2	Selkänöja (selkänöjan kulma- ja korkeussäätö)	20
6.3	Selkänöja (selkänöjan paneeli kaukalon muotoinen)	20
6.4	Jalkatuen ripustin 90°	20
6.5	Polvikulmajärjestelmä (kulma säädettävissä)	21
6.6	Jalkatuen kulman säätö	21
6.7	Jalkatuen lukitus (valinnainen)	21
6.8	Jalkatuki	21
6.9	Jalkatuki, jossa on kantapään pysäytin	22
6.10	Yhden jalkatuen ripustin (jossa on kaksi yksittäistä veneenmuotoista jalkatukea).	22
6.11	Säären alaosan pituus	22
6.12	Istuintyyny	22
6.13	Selkänöjatyyny	22
6.14	Suojukset	23
6.15	Pääntuki "vakio": tyynyllä varustettuna	23
6.16	Pääntuen kiinnike "universal"	23
6.17	Pääntuki, jossa on niskatuen verhoilu	23
6.18	Runkotuet	24

---

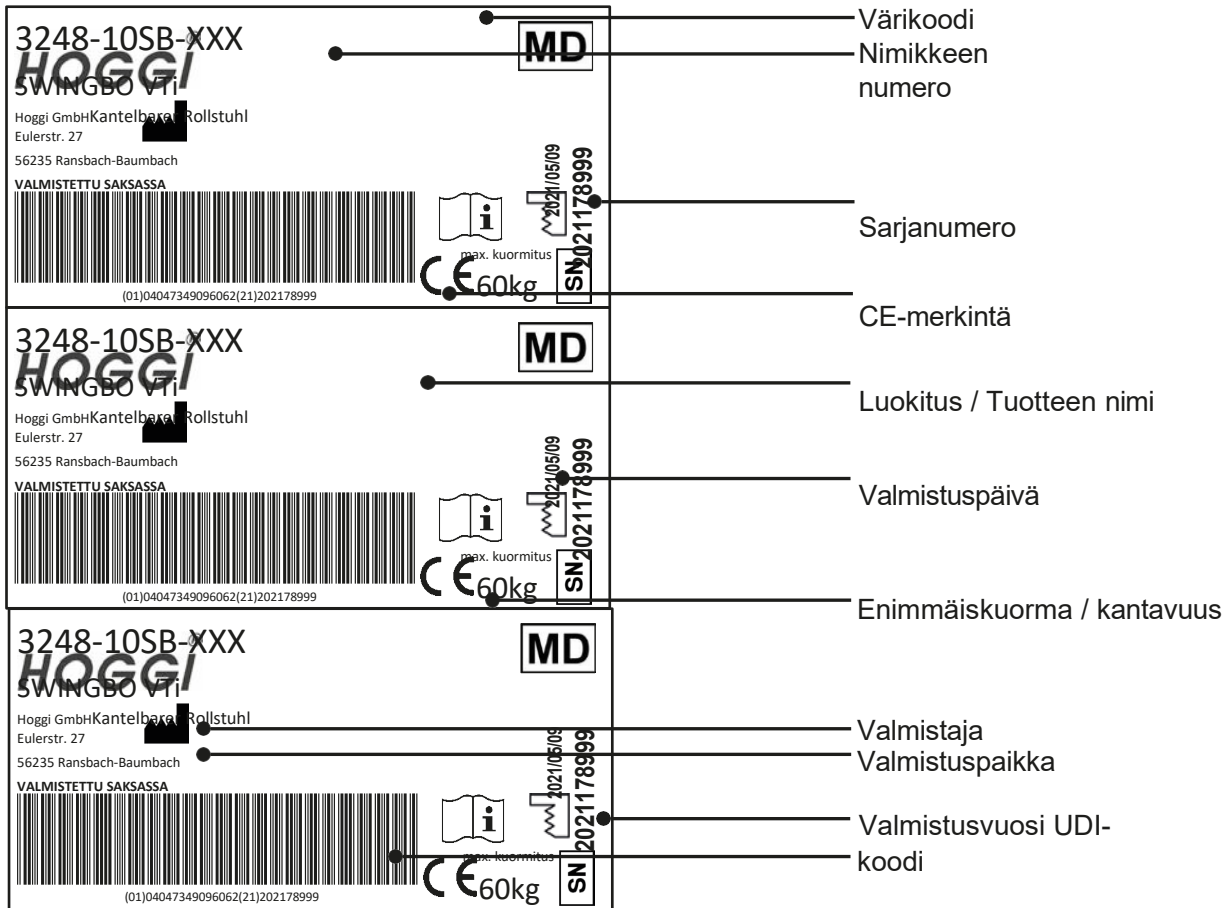
6.19	Rinta-/rintakehän tuki	24
6.20	Käsinojat PU-tyynyillä	24
6.21	Käsinojat, joissa on kallistuksen tasapainotus	24
6.22	Terapia-alusta	25
6.23	Lantiovyö	25
6.24	4-pisteen lantiovyö	25
6.25	Nilkan halaaja	26
6.26	Lonkkatyyny	26
6.27	Abduktiolohko	26
<b>7</b>	<b>Liikenne</b>	<b>26</b>
7.1	Auton tavaratilassa (matkatavaratilassa).	27
7.2	<b>SWINGBO VTi:n</b> käyttö bussiliikenteessä	27
7.3	Yleistä	27
7.4	Pyörätuolin kiinnittäminen bussikuljetuksen aikana	27
7.5	Kiinnitä pyörätuolimatkustajan turvavyö	28
7.6	Siirtäminen - pyörätuoliin tai pyörätuolista pois nouseminen.	30
7.7	Anti-tippers ohittaa vaiheet	31
<b>8</b>	<b>Varastointi</b>	<b>31</b>
<b>9</b>	<b>Kierrätys ja hävittäminen</b>	<b>31</b>
<b>10</b>	<b>Kunnossapito / huolto</b>	<b>32</b>
<b>11</b>	<b>Tekniset tiedot</b>	<b>33</b>

---

# 1 Mallin tunnistaminen

## 1.1 Mallin tunnistaminen

(SWINGBO VTI -merkintä on sijoitettu akseliputkeen).



## 1.2 Peruskonfiguraatio

- Alumiininen jäykkä runko, jossa painopiste on kallistettu avaruudessa.
- Pyörätasoa voidaan säätää 2,5 cm:n askelin
- Sivupaneeleihin integroidut pyöränlukot
- Kaksiseinäiset takapyörät, mukaan lukien kevyet työntövanteet
- Säädettävä istuinkorkeus
- Mukana työntökahva tai työntötanko
- Säädettävä kallistus avaruudessa: -5° - +45°.
- Istuimen syvyys säädettävissä noin 8 cm:llä
- Istuinleveydet 24 - 36 cm valittavissa.
- Enimmäiskuorma 60 kg
- renkaat, irrotettavissa pikalukitusakseleilla

## 1.3 Ympäristöolosuhteet

Ympäristötekijät, kuten lämpötila ja kosteus, voivat vahingoittaa pyörätuolia. Valmistaja suosittelee, että SWINGBO VTI ei kondensoi ympäristön lämpötiloissa, jotka ovat -20° C ja+ 40° C välillä, ja kosteudessa, joka on 5-100 %.

Varoitus: Pitkäaikainen altistuminen auringolle voi aiheuttaa pyörätuolin osien kuumenemista. !

---

## 2 Yhteiset tiedot

### 2.1 Esipuhe

Kiitos, että valitsit SWINGBO-VTi-pyörätuolin. Olemme suunnitelleet tämän korkealaatuisen tuotteen tekemään elämästäsi turvallisempaa ja helpompaa, ja olemme liittäneet mukaan tämän käyttöohjeen, joka auttaa sinua käyttämään ja hoitamaan sitä. Ole hyvä ja lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi, että käytät tätä tuotetta suositusten mukaisesti. Jos sinulla on lisäkysymyksiä tai jos sinulla on ongelmia, ota yhteyttä terveydenhuollon tarjoajaan. Toivomme, että **SWINGBO-VTi** vastaa odotuksiasi.

Näissä käyttöohjeissa kuvattuun suunnitteluun voidaan tehdä teknisiä muutoksia ilman ennakoilmoitusta.

### 2.2 Hakemus

SWINGBO-VTi-pyörätuoli on suunniteltu yksinomaan yksilölliseen sisä- ja ulkokäyttöön henkilöille, jotka eivät pysty kävelemään tai joilla on kävelyvaikeuksia, ja sitä voi käyttää potilas itse tai toinen henkilö.

Apua voidaan tarvita seuraavista syistä:

- Halvaus (paraplegia / tetraplegia tai tetrapareesi). - Lihas- ja hermosairaudet
- Raajojen menetys (dysmelia/alaraajojen amputaatio). - Epätäydellinen osteogeneesi
- Lapsuusiän/spastinen aivohalvaus - Poliomyeliitti
- Selkärankahalkio

### 2.3 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

**HOGGI** GmbH vakuuttaa yksinomaan valmistajana, että **SWINGBO VTi** -pyörätuoli on kokonaisuudessaan seuraavien turvallisuus- ja suorituskykyvaatimusten mukainen.

EU:n parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/745 liitteen I mukaisesti.

Sovellettavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu. **SWINGBO VTi** täyttää standardien ISO 7176-8, DIN EN ISO 12182 ja DIN EN ISO 12183 vaatimukset.

### 2.4 takuuehdot

Takuu on voimassa vain, jos tuotetta käytetään määritellyissä olosuhteissa ja tarkoitukseensa noudattaen kaikkia valmistajan suosituksia.

Valmistaja ei ole vastuussa sellaisten komponenttien ja varaosien aiheuttamista vahingoista, joita valmistaja ei hyväksynyt.

### 2.5 Huolto ja korjaukset

**SWINGBO-VTi**:n huolto- ja korjaustöitä saavat tehdä vain valtuutetut HOGGI-jälleenmyyjät. Jos ongelmia ilmenee, ota yhteyttä **SWINGBO-VTi**:n toimittaneeseen jälleenmyyjään.

Valtuutetut jälleenmyyjät asentavat vain alkuperäisiä HOGGI-varaosa.

### 2.6 Tiedottamisvelvollisuus vakavissa tapauksissa

Kaikista tuotteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle, erikoisliikkeelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

### 2.7 Tuoteturvallisuus/tuotteen takaisinvedot

Tuoteturvallisuutta ja palautuksia koskevat uudet tiedot saat erikoisliikkeistä tai suoraan valmistajalta osoitteesta [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de).



Valmisteluun, korjaukseen ja huoltoon tarvitaan seuraavat työkalut:  
kuusiokoloavain, koko: 3 mm, 4 mm, 5 mm ja 6 mm.  
Ruuviavain, koko: 8 mm, 10 mm, 13 mm, 17 mm, 19 mm ja 24 mm.

## 3 Turvallisuus ohjeet

### 3.1 Symbolien merkitys



Varoitus!  
Varoitus mahdollisesta onnettomuus- ja loukkaantumisvaarasta. Varoitus mahdollisesta teknisestä vahingosta.



Tietoa!  
tuotteen käytöstä.



Tietoa!  
palveluhenkilöstön osalta.



Huomio!  
Lue käyttöohje ennen!

### 3.2 Yleiset turvallisuusohjeet



Lue käyttöohjeet kokonaan ennen käyttöä!  
Tutustu pyörätuolin käsittelyyn ja toimintoihin ennen käyttöä ja harjoittele käsittelyä.  
Olet vastuussa lapsesi turvallisuudesta. Lapsesi turvallisuus voi vaarantua, et noudata tämän käyttöohjeen ohjeita. Siitä huolimatta kaikki mahdolliset olosuhteet ja ennalta arvaamattomat tilanteet voidaan kattaa tässä käsikirjassa. Järkevyys, huolellisuus ja varovaisuus eivät ole tuotteen ominaisuuksia, vaan niitä henkilöiltä, jotka käyttävät pyörätuolia tai huolehtivat siitä. Pyörätuolia ja sen lisävarusteita käyttävän henkilön on ymmärrettävä kaikki ohjeet. Ne on selitettävä jokaiselle muulle pyörätuolia ja sen lisävarusteita käyttävälle henkilölle.  
Jos ohjeet eivät ole selkeät ja lisäselvitykset ovat tarpeen tai sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä HOGGI-jälleenmyyjään.  
Harjoittele uudella pyörätuolilla ensin tasaisessa, suoraviivaisessa maastossa yhdessä lapsen kanssa. Opettele yhdessä lapsen kanssa, miten pyörätuoli reagoi, kun painopiste siirtyy, esimerkiksi rinteessä tai kaltevuudessa tai esteiden, kuten portaiden ja reunakivien, ylittämisen. Tämä tulisi tehdä vain toisen henkilön avustuksella.  
Pyörätuolin kallistuksenestimen käyttöä suositellaan voimakkaasti kokemattomille pyörätuolin käyttäjille.



Kiinnitä lapsesi turvavyöt , kun hän on pyörätuolissa.



HOGGI huomauttaa, että kaikki muu kuin tavanomainen käyttö voi olla vaarallista. Pyörätuoli ei sovellu hölkkäämiseen, juoksemiseen, luisteluun tai vastaavaan toimintaan. Kääntyvillä etupyörillä on taipumus heilahtaa suuremmalla nopeudella, mikä voi aiheuttaa pyörätuolin äkillisen pysähtymisen ja kaatumisen. Käytä pyörätuolia vain normaalilla kävelynopeudella. Älä missään tapauksessa poistu ohjaustangosta työnnettäessä äläkä koskaan työnnä pyörätuolia pois päin.



Pyörätuolia saa käyttää vain kiinteällä ja tasaisella alustalla.



Käytä pyörätuolia valmistajan tarkoittamalla tavalla. Älä esimerkiksi aja esteisiin (kuten portaisiin tai reunakiviin) jarruttamatta. Älä "hyppää" tuolia alas korkeammilta pinnoilta.



Kallista pyörätuoli takapyörille esteiden, kuten portaiden ja reunakivien, ylittämiseksi (vedä pyörätuolia taaksepäin noustaksesi ylös ja laske sitä hitaasti eteenpäin laskeaksesi alas). Jos portaita noustessa tai laskeuduttaessa on käytettävissä vain yksi hoitaja, väärin asetettu kallistuksenesto (jos se on asennettu lainkaan) voi johtaa vakaviin putoamisiin. Säädä kallistuksenesto siten, että se ei tule portaiden tielle kuljetuksen aikana. Heilauta kallistuksenesto sen jälkeen takaisin käyttöasentoonsa.



Älä nouse tai laske portaita ilman toisen apua. Jos apuvälineitä, kuten jos käytettävissä on luiskia tai hissejä, käyttäkää niitä. Varmista, että kallistuksenestolaite (jos se on asennettu) on vaara-alueen ulkopuolella. Jos pyörätuolille soveltuva kulkuyhteys puuttuu, kahden avustajan on kannettava pyörätuoli esteen yli.



Kun nouse rinteitä tai luiskia ja ylität esteitä ylämäissä, kallista pyörätuolin käyttäjän ylävartaloa aina pitkälle eteenpäin. Kun laskeudut rinteeseen, älä aja jarruttamatta ja vähennä nopeutta. Painopisteen siirtymisestä johtuva pyörille kohdistuva kuormituksen väheneminen voi aiheuttaa pyörien kaatumista.



Jos joudut pysäköimään rinteeseen, käännä pyörätuoli ylämäkeen jarrut kytkettynä ja varmista, että istuin on pystyasennossa. On olemassa vaara, että lastenrattaat kaatuvat taaksepäin, jos istuin on makuuasennossa.



Lukitse pyörän lukot aina ennen pyörätuolista poistumista ja pyörätuoliin nousemista ja siitä poistumista.



Pyörätuoliin nousevat lapset, joiden paino on alle 20 kg, saavat seistä jalkalevyn päällä vain, jos he nousevat pyörätuoliin. Yli 20 kg painavien lasten jalkataso on taitettava ylös ennen pyörätuoliin nousemista tai siitä poistumista.



Jalkalevyn asetuksista ja pyörätuolin geometriasta riippuen pyörätuoli voi kaatua, jos nousee tuoliin jalkalevyn avulla. Harjoittele ensin tuoliin nousemista lapsen ja avustajan kanssa, joka voi kiinnittää pyörätuolin, ja muuta jalkatason ja istuimen korkeusasetuksia, jos tuolilla on taipumusta kaatua. Käännä lisäksi pyörätuolin ohjainhaarukka eteen ennen kuin käytät jalkalevyä pyörätuoliin nousemiseen; tämä lisää pyörätuolin akseliväliä ja siten sen vakautta kaatumisen varalta.



Pyöränlukon tehokkuus ja yleinen ajo-ominaisuus riippuvat riittävästä ilmanpaineesta. Kun takapyörät on täytetty kunnolla ja rengaspaine on tasainen molemmilla puolilla, pyörätuolia on paljon helpompi käyttää ja ohjata. Tarkista ennen pyörätuolin käytön aloittamista, että renkaat on täytetty oikein. Tarvittava ilmanpaine on painettu renkaan kylkeen. Takapyörissä sen on oltava vähintään 6 baaria.



Kaikki renkasiin vaikuttavat jarrut eivät toimi käyttöjarruna, vaan ne on tarkoitettu ainoastaan seisontajarruksi (pyörän lukitus). Pyöränlukkoja ei saa käyttää ajojarruina pyörätuolin hidastamiseen, koska pyörätuolin äkillinen pysähtyminen voi ääritapauksissa johtaa kaatumiseen.



Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta. Muovipakkauksissa on tukehtumisvaara.



Jätteiden hävittäminen: Pakkausmateriaali voidaan kierrättää metalli-, alumiini- ja muoviosien osalta. Kierrätyksen on tapahduttava kansallisten ja lainsäädännöllisten ehtojen mukaisesti.



Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa pyörätuoliin, vaikka lapsi olisi kiinnitetty ja jarrut kytketty.



Pimeässä käyttäjän on käytettävä kevyttä vaatetusta tai heijastimilla varustettua vaatetusta näkyvyyden parantamiseksi. Varmista, että pyörätuolin sivuille ja takaosaan asennetut heijastimet näkyvät helposti. Suosittelemme myös aktiivisen valaistuksen asentamista.



Äärimmäiset asetukset (esim. lyhin akseliväli ja istuin takimmaisessa asennossa) yhdistettynä epäsuotuisaan kehon asentoon voivat aiheuttaa pyörätuolin kaatumisen jopa tasaisella maalla.



Staattinen vakaus on  $>10,5^\circ$  kaltevuus.  
Raskaiden laukkujen tai muun painon kiinnittäminen työntökahvoihin voi vaikuttaa haitallisesti vakautaan.



Säädöt, joissa aktiivisuusaste on korkea, vaativat harjaantunutta kuljettajaa ja kärkien eston käyttöä.



Kallistuksenesto(t) ei saa missään olosuhteissa toimia kuljetuspyörinä, esimerkiksi henkilön kuljettamiseksi pyörätuolissa, jonka takapyörät on irrotettu. Kärkien on lukkiuduttava kuuluvasti paikalleen, ennen kuin se voi kantaa kuormia.  
Käyttäjän tai avustajan on varmistettava, että istuin on kiinteä.



**SWINGBO-VTi** on tarkoitettu vain yhden lapsen kuljettamiseen kerrallaan. **SWINGBO-VTi:n** enimmäiskuorma on 60 kg.



Lisävarusteet ja lisälaitteet pienentävät maksimikuormitusta vastaavasti.



**Suosittellemme, että käyttäjät siirtyvät moottoriajoneuvoon asennetuille istuimille aina kun se on mahdollista ja käyttävät ajoneuvon turvajärjestelmiä, koska vain näin voidaan varmistaa matkustajien optimaalinen suoja onnettomuustilanteessa.**  
**SWINGBO-VTi on hyväksytty käytettäväksi istuimena moottoriajoneuvossa.**



Ole varovainen äärimmäisissä lämpötiloissa. Pyörätuoli voi kuumentua huomattavasti auringossa tai saunassa. Äärimmäisessä pakkasessa on hypotermian vaara.  
Suurista nopeuksista hidastaminen tai pidempiä rinteitä laskeuduttaessa kädet ja sormet kuumenevat, varsinkin jos käytetään alumiinisia työntörenkaita. Kun pyörätuolia käytetään ulkona, on nahkakäsineitä. Käsineet antavat pyörätuolin käyttäjälle paremman otteen ja suojaavat hänen sormiaan lialta ja kuumalta metallilta.



Varmista aina, että pikalukitusakselit on asetettu oikein takapyörään. Takapyörää ei saa voida irrottaa, ellei pikalukitusakselin painiketta paineta.



Istuimen kuoren kokoaminen on sallittua ainoastaan määritellyllä .  
Kyseisen uuden tuoteyhdistelmän valmistajan on testattava vakaus ja maksimikuorman ennen käyttöönottoa.



Kun muutat pyörätuolin asetuksia, varmista, että kiristät löysät ruuvit tiukasti.



Istuimen tai selkänöjan korkeutta ei saa ylittää.



Älä käytä jalkatukea pyörätuoliin nousemiseen tai siitä poistumiseen!





## 4 Toimitus ja valmistelu käyttöä varten

SWINGBO-VTi-pyörätuoli toimitetaan yleensä täysin asennettuna, irrotettu tai taitettu työntötanko/työntökahva ja irrotetut etu- ja takapyörät. (1).

Alkuperäinen pakkaus sisältää seuraavat osat:

- Pyörätuoli, jossa on irrotettu tai taitettu työntötanko/työntökahva
- Takapyörät ja pikalukitusakselit irrotettuina kiinnittämättöminä
- Etupyörät on jo asennettu etupyörähaarukoihin.
- Lisävarusteet tilauksen mukaan
- Ohjeet ja luettelo tarvittavista työkaluista



Poista kuljetuspakkaus huolellisesti.

### .Valmistele pyörätuoli käyttöä varten :

- Tartu pikalukitusakselin päähän kuvan mukaisesti ja paina vapautusnuppia.
- Aseta pikalukitusakseli takapyörän laakeriin painamalla samalla vapautusnuppia.



- Aseta pyörätuoli etupyörille ja nosta pyörätuolia pitämällä kiinni istuimen takaosasta.
- Aseta takapyörä ja pika-akseli akselipesään. Pidä kiekkoa lähellä pyörän napaa ja paina vapautusnuppia peukalolla. Tämän jälkeen takapyörä voidaan helposti liu'uttaa paikalleen.
- Varmista, että pikalukitusakseli on tukevasti kiinni akselipesässä.



#### VAROITUS!

Työnnä kutakin takapyörää tarkistaaksesi, että kukin pikalukitusakseli on turvallisesti paikallaan.



Jos **SWINGBO-VTi** on varustettu kokoontaitettavalla selkänojalla, on mahdollista, että selkänoja on taitettu kokoon kuljetusta varten.

- Vedä selkänoja poikkiputken kohdalta pystyasentoon.



Kun muutat pyörätuolin asetuksia, varmista, että kiristät löysät ruuvit tiukasti.



Jos **SWINGBO-VTi** toimitetaan kulma- ja korkeussäädettävällä selkänojalla, on mahdollista, että selkänoja on saranoitu kuljetuksen ajaksi.

- Vedä selkänojaa kuvan mukaisesti taaksepäin



- Vedä bowdenkaapelia kuvan mukaisesti.
- Anna pultin lukittua paikalleen haluttuun selkänojan kulma-asentoon.

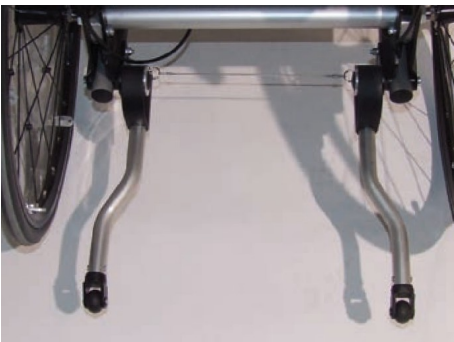


**VAROITUS!**

Tarkista selkänojaa voimakkaasti työntämällä, että pultti on tukevasti paikallaan.



Kärkien vastaiset tuet on valmiiksi koottu. Kiinnitä kärjenestoputket tiettyyn tukeen. Paina napsautuspainiketta ja valitse haluamasi pituusasento (katso lähikuva).



**SWINGBO-VTi** on varustettu kahdella kaatumisenestolaitteella. Kuvassa näkyy "aktiivinen" asento.



**Kääntää ylös:**

- Aktivoi bowdenkaapeli jalalla kuvan mukaisesti.
- Vedä jalka helposti taaksepäin.

Anti-kippareiden kääntyvät automaattisesti ylös.



- Siirrä putkia jalalla ylöspäin, kunnes pulitti napsahtaa sisään. "passiivinen" asento.



#### Käntää alaspäin:

- Aktivoi bowdenkaapeli jalalla.
- Vedä jalka helposti eteen.

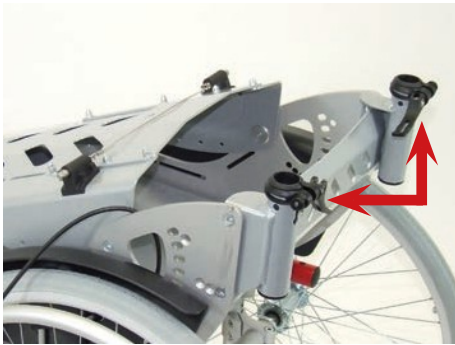
Anti-kiippien putket kääntyvät automaattisesti alas.

- Siirrä putkia jalalla pohjaan, kunnes pulitti napsahtaa "aktiiviseen" asentoon.



#### VAROITUS!

Kallista pyörätuoli varovasti taaksepäin kippaussuojien päälle ja tarkista, että ne ovat tukevasti paikoillaan.



Jos **SWINGBO-VTi** toimitetaan irrotettavalla työntötangolla / työntökahvalla, toimi seuraavasti:

- Avaa nokkavipu molemmin puolin.



- Aseta työntötanko / työntökahva alas niiden kiinnityskorvakkeisiin.



- Paina jousipainiketta ja liu'uta työntötankoa/-työntökahvaa alaspäin kokonaan kiinnikkeeseensä, kunnes se napsahtaa paikalleen.



- Sulje nokkavipu molemmin puolin.



Kun nokkavipu on auki, sen kireyttä voidaan muuttaa säätämällä mutteria.



**VAROITUS!**

Työntöaisan enimmäissäätö on ennalta määritetty. Niitä ei saa missään tapauksessa säätää näiden rajojen yli.

Paina työntötankoa varmistaaksesi, että ne ovat tukevasti paikallaan.



Jos SWINGBO-VTi-pyörätuolisi on varustettu HOGGI:n istuin- tai selkänöjan verhoilulla, toimi seuraavasti:

- Työnnä pehmustettu istuintyyny selkänöjan alle ja aseta istuintyyny istuimen pintaan kuvan mukaisesti.
- Kiinnitä istuinpaneelin etuläpät kuvassa esitetyllä tavalla.



- Kiinnitä istuintyynyn läppä istuinpinnan takareunaan.



Jos SWINGBO-VTi-pyörätuolisi on varustettu kulma- ja korkeussäädettävällä selkänöjalla, toimi seuraavasti:

- Kiinnitä sivupehmuste selkänöjan sisäpuolelle. Sen pitäisi peittää selkänöjan ääriviivat.



- sivupehmuste myös painonapilla.



- Vedä selkänojatyynyä selkänojan paneelista ylhäältä alaspäin.
- Paina tyyny tukevasti selkänojan paneeliin.

## 5 Sopeutumis- ja mukauttamismahdollisuudet

### 5.1 Pyörän lukitus (polvivipulukat, jotka on asennettu runkoon).



- Paina alla olevaa jarruvipua pyörän lukituksen lukitsemiseksi.



#### VAROITUS!

Kaikki renkaiisiin vaikuttavat jarrut eivät ole jarruja, vaan ne on tarkoitettu ainoastaan seisontajarruksi (pyörän lukitus). Pyöränlukkoja ei saa käyttää ajojarruina pyörätuolin hidastamiseen, ääritapauksissa pyörätuolin äkillinen pysähtyminen voi johtaa kaatumiseen.



Jarrukengä painaa renkaaseen ja pitää siitä tiukasti kiinni. Jarrukengä on siis 90° kulmassa pidikkeeseensä nähden. Jarrukengän pitäisi olla 3-5 mm ylimenevä pyörän keskelle.

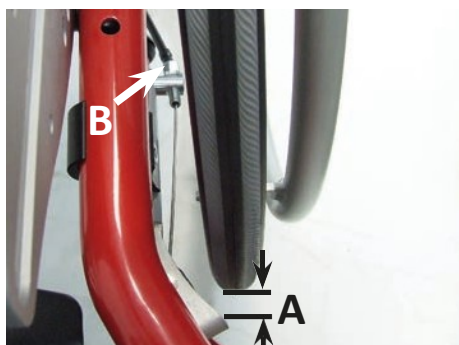


#### VAROITUS!

Pyöränlukon tehokkuus riippuu riittävästä ilmanpaineesta. Tarkista ennen pyörätuolin käytön aloittamista, että renkaat on täytetty oikein. Tarvittava ilmanpaine on painettu renkaiden kylkeen. Takapyörien osalta sen on oltava vähintään 6 baaria



- Vapauta pyörän lukitus vetämällä jarruvipua ylöspäin.



Kun pyörän lukitus on vapautettu, jarrukengän on oltava 12-15 mm:n päässä pyörästä (A).

Tätä etäisyyttä voidaan säätää säätöruuvilla (B) siirtämällä asennuskiinnikkeen (A) pyörän lukitusta.

Pyöränlukkoja saa säätää vain teknikko.

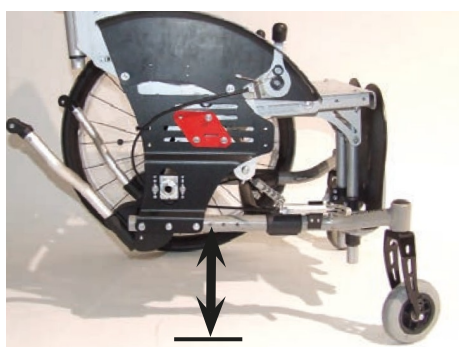


## 5.2 Istuimen leveys / istuimen korkeus / kallistuma

SWINGBO-VTi on saatavana neljällä eri istuinleveydellä (24, 26, 28, 30, 32 ja 36 cm).

Istuimen leveys mitataan pyöränsuojien välistä, ja se riippuu poikkiputkista.

SWINGBO-VTi-pyörätuoli rakennetaan asiakkaan tilauksen mukaisesti. Teknikon on mahdollista muokata pyörätuolia eri istuinleveydellä.



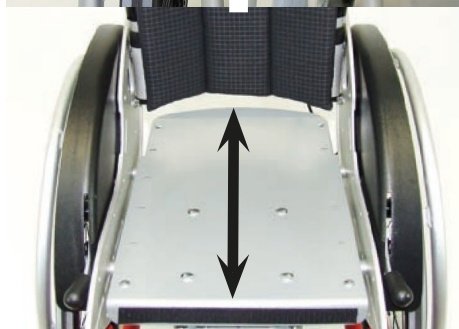
Istuinkorkeus riippuu valituista takapyöristä ja eturattaista sekä taka-akselin korkeudesta ja eturattaiden eturattaiden haarukoissa.

SWINGBO-VTi-pyörätuoli rakennettiin asiakkaan tilauksen mukaisesti. Teknikon on mahdollista muokata pyörätuolia erilaisella kuperuudella.



SWINGBO -VTi-pyörätuoli toimittaa takapyörillä, joiden kallistus on (camber) 3° (ei kuvassa), (camber) 6° (vasemmalla) tai 9° (oikealle) pystysuorasta.

SWINGBO-VTi-pyörätuoli rakennettiin asiakkaan tilauksen mukaisesti. Teknikon on mahdollista muokata pyörätuolia erilaisella kuperuudella.



## 5.3 Istuimen syvyys

- Kun haluat säätää istuimen syvyyttä, irrota ensin istuintyyny.
- Löysää istuimen alla olevat neljä ruuvia ja säädä istuimen syvyyttä liu'uttamalla istuin haluttuun asentoon.

Maksimaalisen vakauden saavuttamiseksi neljä ruuvia on sijoitettava mahdollisimman etäälle toisistaan.



Kun muutat pyörätuolin asetuksia, varmista, että kiristät löysät ruuvit tiukasti.



#### 5.4 Selkänojan korkeus (selkänojan paneeli on kaukalon muotoinen ja korkeussäädettävä)

Jos SWINGBO-VTi-pyörätuolisi toimitetaan kaukalon muotoisella, 2-osaisella, korkeussäädettävällä selkänojalla, toimi seuraavasti:

- Kun haluat säätää istuimen syvyyttä, irrota ensin selkänojatyyppi.
- Löysää selkänojan paneelin neljä ruuvia ja säädä selkänojan korkeutta liu'uttamalla paneelia haluttuun asentoon.



#### 5.5 Selkänojan korkeus

Jos SWINGBO-VTi-pyörätuolisi on varustettu kulma- ja korkeussäädettävällä selkänojalla, toimi seuraavasti:

- Löysää selkänojan paneelin neljä ruuvia ja säädä selkänojan korkeutta liu'uttamalla paneelia haluttuun asentoon.



Kun muutat pyörätuolin asetuksia, varmista, että kiristät löysät ruuvit tiukasti.



#### 5.6 Selkänojan kallistus (selkänojan paneelin muotoinen ja korkeussäädettävä)

- Irrota takapyörä ja sen molemmin puolin oleva pyöränsuojus.
- Löysää ja irrota merkityt pultit molemmilta puolilta.
- Laske selkänojaa ja valitse yksi viidestä selkänojan laskevasta vaihtoehdosta.
- Kiristä kaikki pultit tiukasti.



#### 5.7 Selkänojan kallistus - Kiinnitä selkänojan paneeli yhdellä kädellä ylhäältä kuvan mukaisesti.

- Vedä bowdenkaapelia, kunnes pultit lähtevät ulos kotelosta.
- Valitse haluamasi selkänojan asento.
- Anna pulttien napsahtaa haluttuun asentoon.



#### VAROITUS!

Tarkista selkänojaa voimakkaasti työntämällä, että pultti on tukevasti paikallaan.



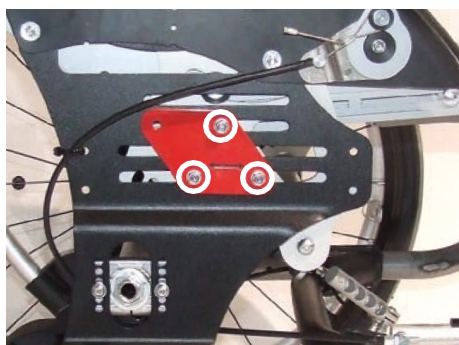
#### 5.8 Aktiivinen tutkinto

Aktiivisuusaste kuvaa selkänojan asennon suhdetta takapyöriin. Mitä enemmän selkänoja on sijoitettu taka-akseliin nähden, sitä aktiivisemmin SWINGBO-VTi:tä voidaan ajaa. (esim. etupyörien nostaminen). Tämä tarkoittaa päinvastoin turvallisempaa ajoasentoa, jos säätö on asetettu taka-akselin yläpuolelle tai eteen.



#### VAROITUS!

Säädöt, joissa aktiivisuusaste on korkea, vaativat harjaantunutta kuljettajaa ja kärkeen eston käyttöä. SWINGBO-VTi rakennettiin asiakkaan tilauksen mukaisesti. Jälleenmyyjän on mahdollista muuttaa aktiiviasetusta.



- Kun VTi:n molemmilla puolilla olevat kolme merkittyä M6-mutteria on löysäty, istuinyksikkö voidaan liu'uttaa portaattomasti haluttuun asentoon.
- Huomaa, että valittu asento on sama molemmilla puolilla.
- Kiristä kaikki pultit tiukasti.



Varmista, että kiristät kaikki löysät ruuvit tiukasti.

### 5.9 Kallistus



- Lukitse molemmat pyöränlukot.
- Vedä vapautuskahvasta, kunnes lukitusmekanismi on täysin irrotettu.

Istuinyksikköä voidaan säätää työntötangon tai työntökahvojen avulla. mihin tahansa kulmaan välillä  $-5^{\circ}$  ja  $+45^{\circ}$ .

Aseta haluttu istuinkulma ja anna pultin lukittua haluttuun asentoon.



#### VAROITUS!

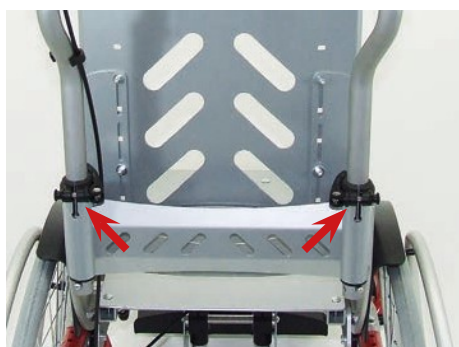
Paina voimakkaasti työntötankoa tai työntökahvaa varmistaaksesi, että pultti on tukevasti paikallaan.

### 5.10 Työntöaisan korkeuden säätö



Työntöaisan salpaliitoksen avulla ne voidaan säätää hoitajan kannalta mukavalle korkeudelle.

Painamalla molemmissa salpaliitoksissa olevia nuppeja, työntötanko voidaan kääntää haluttuun asentoon.



Jos SWINGBO-VTi-pyörätuolisi on varustettu irrotettavalla työntöaisalla, työntöaisan korkeutta on mahdollista säätää nokkavipujen löysäämisen jälkeen.

on suositeltavaa säätää korkeus noin max. 5 cm, muuten kallistustoiminto voi olla rajoitettu.





### 5.11 Työntökahvojen korkeuden säätö

Työntökahvat ovat korkeus- ja kulmasäädettävissä.

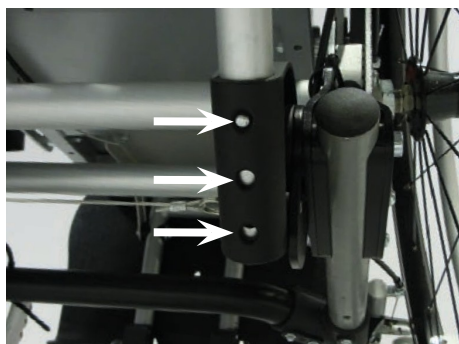


### 5.12 Anti-kärki

- Antikärjen kulmaa voidaan säätää löysäämällä merkittyä ruuvia.



Kuvassa näkyy kärjen vastaisen kärjen asento. Anti tipin tulisi olla säädetty niin, että se on 2-3 cm maanpinnan yläpuolella.



Kun painat napsautuspainiketta, putkien pituutta voidaan säätää kolmeen asentoon (2,5 cm:n etäisyydellä toisistaan).



### 5.13 Takapyörien irrottaminen pikalukitusakseleilla varustetuilla takapyörillä

Takapyörät irrotetaan pikalukitusmekanismilla. Tämä vähentää pyörätuolin tilavuutta kuljetusta varten:

- Tartu pyörän navan lähelle pyöränkehää ja paina peukalolla pikalukitusakselin vapautusnuppia.
- Vedä takapyörä, jossa on pikalukitusakseli, ulos akselipesästä.



- Kiinnijuttumisvaaran välttämiseksi voi olla parempi vetää pikakiinnitysakselit pois takapyörästä.
- Takapyörien kokoaminen takaisin paikalleen on kohdassa 3 "Toimitus ja käytön valmistelu".



#### VAROITUS!

Paina voimakkaasti kutakin takapyörää varmistaaksesi, että pikalukitusakselit ovat tukevasti paikallaan.



#### 5.14 Ilmarenkaat / PU-renkaat

Takapyörät voidaan varustaa ilmarenkailla (vasemmalla). Autotyyppisten venttiilien avulla renkaat voidaan tarkastaa tai täyttää millä tahansa huoltoasemalla tai sopivalla pumpulla, joka tuottaa vähintään 6 baarin paineen.

Tarkista renkaan enimmäispaine, joka on merkitty renkaaseen.



Vetävät pyörät voidaan toimittaa myös kiinteillä PU-renkailla (oikealla).



#### 5.15 Käsivanteet

Käsivanteet voidaan toimittaa alumiinista (oikealla) tai ruostumattomasta teräksestä (vasemmalla) halutessasi.



Käsivanteet voidaan toimittaa vakiohalkaisijalla (vasemmalla) tai suuremmalla halkaisijalla (oikealla). Näistä käytetään nimitystä "vakiovanteet" tai "suuret" käsivanteet.

SWINGBO-VTi-pyörätuoli rakennettiin asiakkaan tilauksen mukaisesti. Jälleenmyyjän on mahdollista asentaa vaihtoehtoisia työntövanteita.



Kaikki käsivanteet voidaan asentaa lähelle takapyörää tai hieman kauemmaksi toisistaan. Tulevaisuuden muutos on jälleen mahdollinen.



### 5.16 Rumpujarrut

SWINGBO-VTi-pyörätuoliin voidaan asentaa pyöränlukituksen ja pyöränlukituksen (pyöränsuojiiin integroitu vipu) lisäksi rumpujarrut.

Rumpujarrut aktivoidaan työntötangosta tai työntökahvoista.



Kutakin rumpujarrua käytetään jarruvivulla.



- Rumpujarru kytketään painamalla jarruvivua.

- Paina sormenpäällä keinusalpaa, kunnes se lukittuu nakshtaen. ja vapauta jarrukahva.

Kun jarruvivua puristetaan uudelleen, keinusalpa vapautuu ja rumpujarru voidaan vapauttaa.



Jarruvoimaa voidaan säätää säätöruuvilla.

## 6 Tarvikkeet

Kaikkien lisävarusteiden, joita valmistaja ei ole asentanut, on oltava koulutettujen teknikkojen asentamia. Seuraavat asennusta koskevat huomautukset tiedoksi, mutta ne annettava koulutettujen teknikkojen tehtäväksi.



Lisävarusteiden hihnat ovat yleensä erityisen pitkiä, jotta ne sopivat kaikkiin vaihtoehtoihin. Lyhennä lisävarusteiden ylimääräisiä hihnanpäitä, ne eivät jää kiinni. Jotta hihnan päät eivät haurastuisi, leikatut päät voidaan sulattaa yhteen liekillä (esim. sytyttimellä).



### 6.1 Istuin paneeli

SWINGBO-VTi-pyörätuoli rakennettiin asiakkaan tilauksen mukaisesti.

Istuimen paneelin toiminta ja säätö on kuvattu kohdissa 4.2 ja 4.3.



### 6.2 Selkänoja (kulma- ja korkeussäädettävä)

SWINGBO-VTi-pyörätuoli rakennettiin asiakkaan tilauksen mukaisesti.

Selkänojan paneelien toiminta ja kiinnitys on kuvattu kohdissa 4.5 ja 4.7.



### 6.3 Selkänoja (selkänojan paneelin muotoinen ja korkeussäädettävä)

SWINGBO-VTi-pyörätuoli rakennettiin asiakkaan tilauksen mukaisesti.

Selkänojan paneelien toiminta ja kiinnitys on kuvattu kohdissa 4.4 ja 4.6.



### 6.4 Jalkatuen ripustin 90° (polvikulma)

Kiinteästi asennettava jalkatukiripustin 90° (59) saatavana eri pituisia alaraajoja varten:

LLL lyhyt: 16- 37 cm

LLL pitkä: 16 - 40 cm



### 6.5 Polvikulmajärjestelmä, kulma säädettävissä

Kiinteästi asennettava polvikulmajärjestelmä, jonka kulma portaattomasti säädettävissä 85-160°.

LLL lyhyt: 19 - 37 cm

LLL pitkä: 19 - 40 cm



### 6.6 Jalkatuen kulman säätö

Jalkatuki voidaan taittaa ylöspäin.



Pyörätuoliin nousemiseksi jalkatuki on aina taitettava ylöspäin.

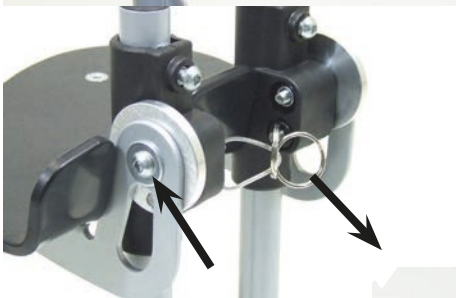
Jalkatuen asentoa voidaan säätää löysäämällä jalkatuen kiinnikkeessä olevia neljää ruuvia.

Tämä muuttaa jalkatuen sijaintia ja siten myös jalkatuen kulmaa.



Jalkatuen kulmaa voidaan säätää noin 80°:sta 100°:een.

- Kiristä ruuvit sen jälkeen uudelleen tiukasti.



### 6.7 Jalkatuen lukitus (valinnainen)

Jalkatuen kiinnike voidaan toimittaa lisäksi lukituslaitteella. Kun jalkatuen kulmaa säädetään, myös lukituslaitetta on säädettävä löysäämällä oikealla ja vasemmalla puolella olevia ruuveja. Jalkatuki voidaan taittaa ylöspäin vetämällä vapautusrengasta. Kun jalkatuki taitetaan alas, se lukittuu automaattisesti paikalleen.



Jalkatuen kaikki neljä ruuvia on kiinnitettävä.



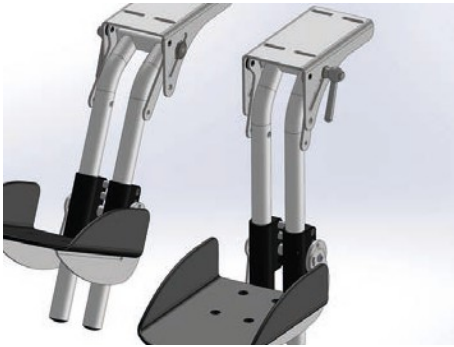
### 6.8 Jalka lepo

Jalkatuki jalkojen asentoa varten.



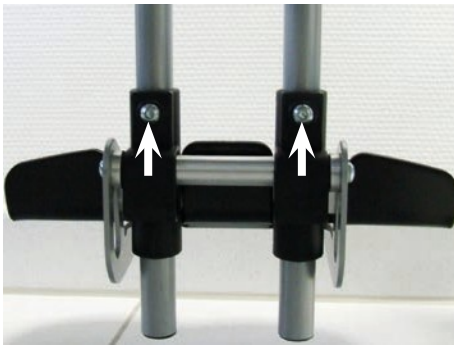
### 6.9 Jalkatuki, jossa on kantapään pysäytin

Fußbrett zum Positionieren der Füße mit zusätzlicher Fersenkante, die ein Herunterrutschen der Füße nach hinten verhindert.



### 6.10 Yhden jalkatuen ripustin (jossa on kaksi yksittäistä veneenmuotoista jalkalevyä)

- Polvikulman toiminta ja kiinnitys kuvataan kohdassa 5.5.
- Jalkatuen kulman toiminta ja kiinnitys on kuvattu kohdassa 5.6.
- Jalkatukilukon toiminta ja kiinnitys on kuvattu kohdassa 5.7.
- Säären alaosan pituus on kuvattu asiakirjassa 5.11 mutta se on välttämätöntä (jos pyörätuolissa on yksijalkainen jalka).



### 6.11 Säären alaosan pituus

Kun jalkalaudan kannattimen molemmat kiinnitysruuvit on vapautettu, on mahdollista säätää jalkaterän haluttua pituutta portaattomasti:

- Kiristä kiinnitysruuvit tiukasti.



Kun muutat pyörätuolin asetuksia, varmista, että kiristät löysät ruuvit tiukasti.



### 6.12 Istuin tyyny

HOGGI-istuintyyny on 3 cm paksu ja vaahtomuovitäytteinen. Tyynyn päällinen on pestävä, ja sen voi avata vetoketjun vaahtomuovityynyn poistamiseksi.



### 6.13 Selkänoja tyyny

HOGGI-selkätyyny on 2,5 cm paksu ja vaahtomuovitäytteinen. Tyynyn päällinen on pestävä, ja sen voi avata vetoketjun vaahtomuovityynyn (A) poistamiseksi.

Sivutyyny kuuluvat myös selkänojatyynyyn (vain kulma- ja korkeussäädettävässä selkänojassa). Katso lähikuva.

Selkänojan korkeuden säätämiseksi selkänojatyynty ja sivutyyny on ensin poistettava.



#### 6.14 Spoke suojukset

Piikkisuojat estävät lapsen sormien jäämisen piikkien väliin. Lapsi voi maalata läpinäkyvät puhallinsuojat itse tai kiinnittää niihin koristetarroja. .

Vieraile **osoitteessa [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)** nähdäksesi värilliset variaatiomme puomisuojusta! Tai tilaa spoke guard -esitteemme!



#### 6.15 Päätuki vakiona tyynyllä

Tämä päntuki on vain kevyesti muotoiltu, ja se toimii takaraivon kosketuspintana.

Tämä päntuki voidaan asentaa molempiin selkänojiin.



Kun neljä ruuvia on löysätty, päntuki voidaan säätää korkeussuunnassa.

Kansi voidaan irrottaa puhdistusta varten.

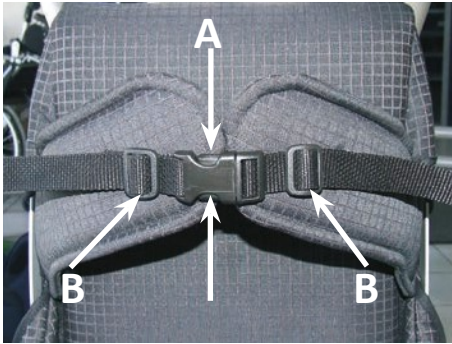


Kun muutat pyörätuolin asetuksia, varmista, että kiristät löysät ruuvit tiukasti.



### 6.18 Runko tukee

Runkotuet ovat erikseen säädettävissä, ja pehmusteiden koko on noin 33 - 43 cm.



### 6.19 Rinta-/rintakehän tuki tuki

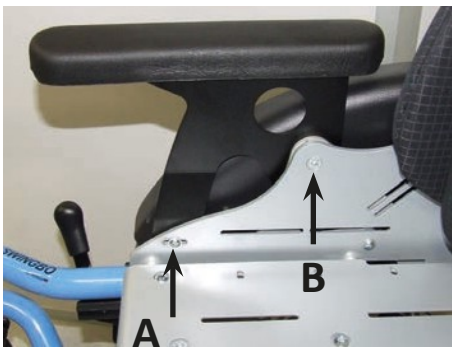
Rinta- ja rintakehän tuki on säädettävissä korkeudeltaan ja leveydeltään sekä kahdessa kulmassa.

- Avaa rinta-/rintakehän tuki liittimien avulla.
- Paina liittimet merkittyyn kohtaan (A).
- Merkityistä soljista (B) on mahdollista kiinnittää tai pikemminkin löysätä rinta-/rintakehän tuki.



Kuvassa 77 esitetään rintakehän/rintakehän tuki säädettynä kahdessa eri kulmassa.

SWINGBO-VTi-pyörätuoli rakennettiin asiakkaan tilauksen mukaisesti. Jälleenmyyjän on mahdollista muuttaa rinta-/rintakehän tuki muihin kulmiin.

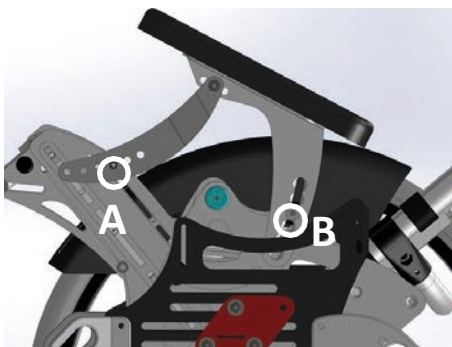


### 6.20 Käsinojat, joissa on PU- pehmusteet.

Kun merkityt ruuvit on löysätty ja irrotettu, käsinojien korkeus on säädettävissä.



Kun muutat pyörätuolin asetuksia, varmista, että kiristät löysät ruuvit tiukasti.



### 6.21 Käsinojat, joissa on kallistus tasapainotus

- Löysää ja poista merkitty ruuviliitos A .
- Löysää ruuvikiinnitys B.
- Valitse haluamasi korkeusasento.
- Aseta pultti A paikalleen ja kiristä pultti B.



Kun muutat pyörätuolin asetuksia, varmista, että kiristät löysät ruuvit tiukasti.





### 6.22 Terapiatarjotin

Terapiatarjotin voidaan asentaa käsinojiin kiinnityslistojen avulla.

Päätelistat on esiasetettu käsinojien etäisyyden mukaan.

- Löysää rullamutteri ja paina puristin.
- Aseta terapiatarjotin käsinojien päälle.
- Kiristä rullamutteri.



### 6.23 Lap vyö

Vyön päässä on valmiiksi kootut soljet.

- Johda lantiovyön pää kuvan mukaisesti niin, että vyö kulkee vain kerran soljen läpi.

Vapaan vyön pään pituus aiheuttaa lantiovyön pituuden.

- Vie vyön pää selkänojan pohjan vasemmalla ja oikealla puolella olevien reikien läpi.



- Vie vyön vapaa pää jälleen kerran soljen läpi.



Avaa lantiovyö painamalla punaista painiketta.

Kun lantiovyö on kiinnitetty, hienosäätö tehdä vetämällä vyön toisesta vapaasta päästä.



### 6.24 4-pisteen valjaat

Valtuutettujen jälleenmyyjien tai koulutettujen teknikkojen on asennettava nelipistevaljaat.

Irrota ensin istuimen verhoilu ja kiinnitä soljet uritettuihin reikiin.

Lantiovyön päät ja kiristyshihnat asennetaan ja esiasetetaan kohdassa 5.23 kuvatulla tavalla.



Avaa lantiovyö painamalla liittimiä.

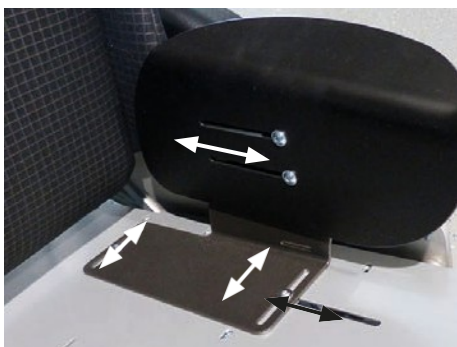
Vyölukosta lantiovyötä voidaan säätää uudelleen vetämällä lantiopäät yhteen (hienosäätö).



### 6.25 Nilkka hugger

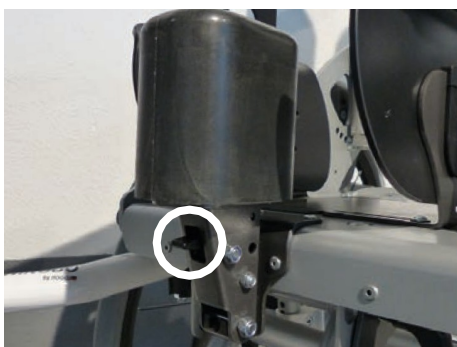
Nilkkahihnojen avulla jalat ja nilkat voidaan asettaa mukavasti paikoilleen. Nilkkahihnat kulkevat jalkatuessa olevien renkaiden läpi. Näin kantapäät pysyvät jalkatuun takaosassa olevaa korotettua kantapäätasoa vasten.

Nilkkahihnat voidaan säätää ja kiinnittää tarranauhalla. Kiinnityksen on aina oltava ulkopuolella.



### 6.26 Lonkkatuet

Kun ruuvit on löysätty, lonkkatukien pituutta, syvyyttä ja width-arvoa voidaan säätää.



### 6.27 Abduktiolohko, kääntyvä ja irrotettava

Abduktiolohko ohjaa reidet erilleen toisistaan.

Aktivoimalla merkityn aktivaattorin voit kääntää pois tai irrottaa abduktiolohkon helppoa sisään- tai ulospääsyä varten.



## 7 Liikenne

### 7.1 auton tavaratilassa (matkatavaratilassa).

SWINGBO-VTi-pyörätuolia voidaan kuljettaa koon ja eritelmän mukaan yhtenä yksikkönä, jonka selkänoja on taitettu alas ja jalkatuki ylös.



Käsittelyn helpottamiseksi voi olla parempi purkaa pyörätuoli osittain muutamaan pääkomponenttiin.

Kompakteimman kokoontaitettavan paketin saavuttamiseksi taita selkänöja ja jalkatuki kokoon, mutta poista takapyörät, kallistumisenestolaitteet ja työntötanko/työntökahvat.

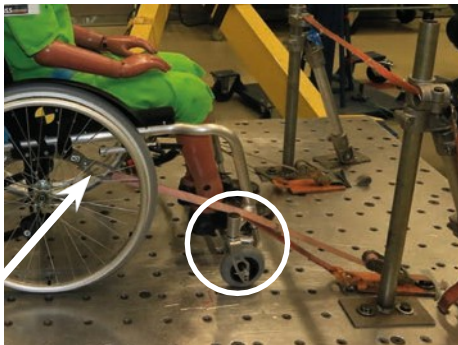


## 7.2 SWINGBO-VTi:n käyttö linja-autoliikenteessä



### VAROITUS!

Suosittelimme, että käyttäjät siirtyvät moottoriajoneuvoon asennetuille istuimille aina kun se on mahdollista ja käyttävät ajoneuvon turvajärjestelmiä, koska vain näin voidaan varmistaa matkustajien optimaalinen suoja onnettomuustilanteessa. SWINGBO-VTi on hyväksytty käytettäväksi istuimena moottoriajoneuvossa.



## 7.3 Yleistä

- Tarkista, että pyörätuolisi soveltuu törmäystestiin.
- Tarkista, että ajoneuvo on varustettu ja yhteensopiva pyörätuolisi kuljettamiseen.
- Kiinnitä huomiota hihnan oikeaan kulkuun (ks. merkintä).
- Myös turvallista kuljetusta varten on oltava riittävästi tilaa.
- Varmista kuljetuksen aikana pysty istuma-asento.



Huomaa, että pyörätuolin epäasianmukainen käyttö pyörillä varustetussa ambulanssissa voi olla vaarallista tavanomaista käyttöä enemmän.

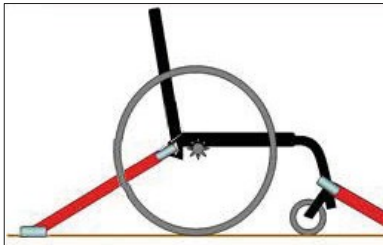
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Suosittelimme, että käyttäjät siirtyvät mahdollisuuksien mukaan moottoriajoneuvoon asennetuille istuimille ja käyttävät ajoneuvon turvajärjestelmiä, koska vain näin voidaan varmistaa matkustajien optimaalinen suoja onnettomuustilanteessa. **SWINGBO VTi** testattiin menestyksekkäästi ISO 7176-19 -standardin (törmäystesti) mukaisesti.

**SWINGBO VTi** -istuinta on kuitenkin mahdollista käyttää istuimena moottoriajoneuvossa, jos käytetään "Tie down Kit" -sarjaamme ja asianmukaisia turvajärjestelmiä. **SWINGBO VTi** -malliasi saa vielä käyttää istuimena moottoriajoneuvossa.

## 7.4 Pyörätuolin kiinnittäminen linja-autokuljetuksen aikana

- 1) Jos käyttäjä on kuntoutustuolissa, kuntoutustuoli on asetettava eteenpäin kiinnitettävä kiinnitys- ja turvavöillä turvajärjestelmän valmistajan antamien käyttöohjeiden mukaisesti (WTORS-järjestelmään viittaavien kiinnitysvöiden on täytettävä ISO 10542:n tai SAE J2249:n vaatimukset).
- 2) Pyörätuolia ei ole testattu kuljetettavaksi toisessa asennossa. Kuljetus esimerkiksi sivuttaissuuntaisessa asennossa ei ole lainkaan sallittua.
- 3) Lastenrattaiden koosta riippuen niiden ohjattavuus voi olla heikentynyt, jolloin lastenrattaiden kääntäminen ei ole mahdollista tai se on mahdollista vain osittain, jotta rattaat voidaan asettaa eteenpäin ajosuunnassa.



- 4) Lastenvaunu on kiinnitettävä ISO 10542 tai SAE J2249 -standardin mukaisella turvajärjestelmällä, jossa on kiinteät vyöt edessä ja säädettävät vyöt takana. Tämä koskee yleensä napsautuskoukkuja/ s-muotoisia koukkuja sekä tulppasulkuja. Turvajärjestelmät koostuvat yleensä neljästä yksittäisestä vyöstä, jotka on kiinnitettävä lastenvaunun neljään reunaan. Lastenvaunujen turvajärjestelmien kiinnityskohdat on merkitty kansainvälisellä koukkusymbolilla.
- 5) Pyörätuolia voidaan myös täydentää kuljetusta varten muilla paikoitus- ja kiinnitysjärjestelmillä. Nämä eivät kuitenkaan korvaa matkustajan ja kuntoutujan lastenvaunun kiinnitysjärjestelmiä, ja ne voivat rajoittaa käyttömukavuutta. Pyörätuolin kiinnitys ajoneuvoon kiinnitettyjä vöitä käyttäen arvioitiin ISO 7176-19:n lisäyksessä D esitettyjen testimenetelmien "huonoksi".



**SWINGBO VTi:tä** saa käyttää vain eteenpäin ajosuuntaan.



Pyörätuoli testattiin dynaamisesti ajosuuntaan, ja nukke kiinnitettiin siihen lantiovyöllä ja olkahihnalla.



Ajoneuvon matkustajien loukkaantumisriskin pienentämiseksi työkalut, joita ei ole erityisesti suunniteltu törmäysturvallisuutta varten, olisi poistettava ja säilytettävä ajoneuvossa turvallisesti erillään, esim. kainalosauvat, irtonaiset tyynyt, terapiapöydät jne.



Pyörätuolin kiinnityskohtiin tai alustan ja rungon osiin ei saa tehdä tai vaihtaa mitään muutoksia ilman valmistajan kuulemista.  
Jos nämä eivät täyty, pyörätuolia ei kuljettaa ajoneuvoissa..

## 7.5 Pyörätuolimatkustajan kiinnittäminen

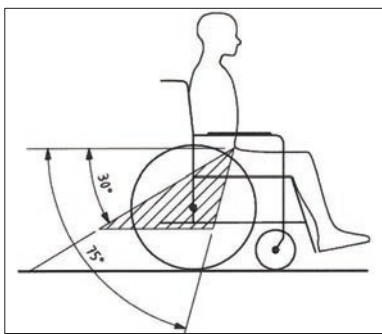
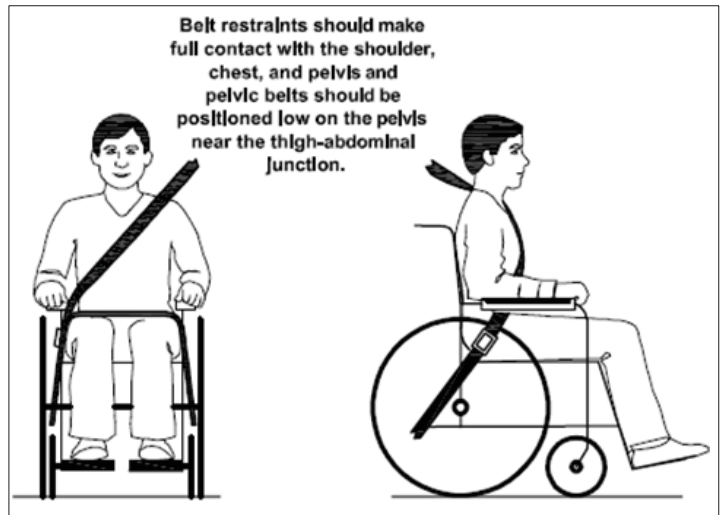


Käyttäjä on kiinnitettävä sekä lantiovyöllä että olkavyöllä.



Olka- ja lantiovoita on käytettävä ajoneuvon osiin kohdistuvien iskujen aiheuttamien mahdollisten vammojen minimoimiseksi ja/tai välttämiseksi.

- 1) Kiinnityksen suorittavan henkilön on oltava koulutettu järjestelmän käsittelyyn.
- 2) Ennen kuljetusta kuntoutusvaunuihin on tehtävä seuraavat säädöt: Istuin: 0° - 5°  
Selkänoja: 90° - 100°  
Jalkatuki: 90°
- 3) Lantiovyön ja vaakatason välisen kulman on oltava 30°-75°. Kulma lähellä 75° on suositeltava.



4) Olkavyön on kuljettava rintakehän ja olkapään poikki. Vyö ei saa olla kaulan eikä sitä saa kiinnittää irtonaisena olkapäästä.



Lantiovyön ja olkavyön on oltava tasainen ja mahdollisimman tiukasti kehoa vasten, eivätkä osat, kuten esim. käsinojat tai pyörät, saa vahingoittaa. käsinojat tai pyörät pidetään kaukana kehosta, eivätkä ne saa rajoittaa käyttömukavuutta.

5) Vyön hihnaa ei saa kiittää.



Kaikki lisäaineet on mahdollisuuksien mukaan irrotettava ja säilytettävä turvallisesti:  
• kainalosauvat, irtotyynyt ja terapiatarjottimet.

6) Käyttäjän pää olisi lisäksi kiinnitettävä erillisellä ja pysyvästi linja-autoon asennetulla pääntuella.



Älä luota matkustajien turvajärjestelmiin, ellei niitä ole merkitty ISO 7176-19:2008 -standardin vaatimusten mukaisesti.

7) Kuljetuksen aikana rumpujarrua ei saa kiristää.

8) Lukitse käsijarru tukevasti.



On huolehdittava siitä, että matkustajien turvalaite on sijoitettu siten, että onnettomuustilanteessa lastenvaunun osat eivät laukaise vapautuspainiketta ja aiheuta turvavöiden tahatonta avautumista.

9) Muista kuitenkin, että liikenneonnettomuuden sattuessa loukkaantumisriski vain minimoida eikä sitä voida sulkea pois, vaikka matkustajan ja kuntoutustuolin turvajärjestelmiä käytettäisiin oikein.



Ennen kuin lastenrattaat otetaan uudelleen käyttöön linja-auton kanssa tapahtuneen törmäyksen tai onnettomuuden jälkeen, lastenrattaita ei saa enää käyttää kuljetukseen linja-autossa, ennen kuin valtuutettu henkilökunta on tarkastanut ne mahdollisten vaurioiden varalta.



Jos sinulla on kysyttävää tuotteistamme ja pyörätuolien kuljetusturvalaitteistamme, me tai erikoismyyjäsi autamme mielellämme.



Kiinnityspisteet, edessä  
ISO 7176-19:n mukaisesti.



Kiinnityspisteet takana ISO 7176-19  
-standardin mukaisesti lantiovyötä  
varten



Kiinnityspisteet, takana  
ISO 7176-19:n mukaisesti.

## 7.6 Siirtyminen pyörätuoliin tai pyörätuolista poistuminen

### HUOMIO!

- Lukitse pyörän lukot aina ennen pyörätuoliin nousemista tai poistumista.
- Harjoittele ensin tuoliin nousemista lapsen ja avustajan kanssa, joka voi kiinnittää pyörätuolin, ja muuta jalkatason ja istuimen korkeusasetuksia, jos tuolilla on taipumus kaatua.
- Lisää kaatumisturvallisuutta kääntämällä ohjauspyörän haarukkaa eteenpäin (tämä kasvattaa akseliväliä).



Nuorille voi iän, painon ja kyvyn mukaan olla eduksi siirtyminen pyörätuolin sivulle.

Aseta pyörätuoli ensin 45°:n kulmaan siihen istuimeen tai pyörätuoliin nähden, josta siirto on tarkoitus tehdä.

Kytke seisontajarru päälle.

Siirron aikana istuimen pintaa, selkänojan pintaa, työntökehiä tai lyhyesti istuimen sivua voidaan käyttää tukena.

Siirtoa on harjoiteltava avustajan kanssa, kunnes se turvallisesti. Siirto on suoritettava yhdellä liikkeellä. Sen jälkeen taita jalkatuki alas ja aseta jalat sen päälle. Korjaa tarvittaessa istuimen asentoa.

Lopuksi seisontajarru voidaan vapauttaa ja pyörätuoli on käyttövalmis.

Suorita vaiheet päinvastoin, kun nouset pyörätuolista.





### 7.7 Anti tippers ohittaa vaiheet.

**SWINGBO VTi** on aina varustettu kahdella kärjenestoyksiköllä.

Jalkatukilukon toiminta ja kiinnitys on kuvattu kohdassa "**4 Toimitus ja käytön valmistelu**" ja kohdassa "**5 Säätö- ja mukautusmahdollisuudet**".



#### Varoitus!

Jos vaiheiden ohittaminen on mahdollista vain toisen henkilön avulla - asennettu tai aktiivinen antikärki voi johtaa siihen putoamiseen.

Säädä kärkivasta niin, että se ei voi koskettaa portaita.

Kun olet ohittanut vaiheet tai vastaavat esteet, säädä anti tip uudelleen!

## 8 Varastointi



Kokonsa ja ominaisuuksiensa mukaan **SWINGBO VTi** voidaan taittaa yhdeksi kokonaisuudeksi selkänoja sisään taitettuna ja jalkatuki ylös taitettuna.

tallennettu.



#### Hoito-ohjeet!

Puhdista **SWINGBO VTi** huolellisesti ennen varastointia. Noudata sivulla olevia hoito-ohjeita.

Pyörätuoli voidaan kuitenkin myös purkaa muutamalla yksinkertaisella toimenpiteellä muutamaa pienempään pakettiin.

Pienin koko saavutetaan taittamalla selkänoja ja jalkatuki sisään ja poistamalla takapyörät.



## 9 Kierrätys ja hävittäminen

**SWINGBO VTi** on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista.

Tuotepakkaukset sekä kaikki metalli-, alumiini- ja muoviosat voidaan kierrättää.

Hävittäminen on suoritettava asianomaisten kansallisten lakisäätteisten määräysten mukaisesti. Kysy kaupungin/kunnanhallituksen paikalliselta jätehuoltoyritykseltä.

## 10 Huolto

SWINGBO-VTi-pyörätuoli on CE-hyväksytty. Valmistaja takaa täten, että tämä lääkinällinen tuote on kokonaisuudessaan EU:n parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/745 liitteen mukaisten turvallisuutta ja suorituskykyä koskevien perusvaatimusten mukainen.

Pyörätuolin ja erityisesti pyörän lukitusten moitteeton toiminta on tarkistettava ennen jokaista käyttökertaa.

Varmuusmuttereita saa käyttää vain kerran. Jos ne on löysäty useita kertoja, ne on vaihdettava. Käyttäjän on tarkistettava seuraavassa taulukossa luetellut kohteet ilmoitetuin väliajoin. Näiden yksinkertaisten tarkastusten laiminlyönti voi johtaa ongelmiin, jotka voivat johtaa takuun raukeamiseen.

Tarkista	päivittäin ennen käyttöä	viikoittain	kuukausittain
Jarrun/pyörän lukituksen toimintatesti	X		
Antikärjen toimintatesti	X		
Takapyörien pikalukitusjärjestelmän toiminta	X		
Tarkista jalkalevyn vakaus		X	
Ilmanpaine (katso merkintä renkaassa)	X		
Työnnä vanteet vaurioiden varalta	X		
Ruuviliitännät		X	
Kuluneiden osien (esim. renkaat, laakerit) silmämääräinen tarkastus.			X
Lika laakereissa		X	
Takapyörien puolan kireys		X	
Kallistusmekanismin toimintatesti			X

Jos vikoja ilmenee, ota yhteys valtuutettuun HOGGI-jälleenmyyjään niiden poistamiseksi. Suosittelemme myös, että huoltoteknikko huoltaa SWINGBO-VTi:n kahdentoista kuukauden välein.

### Puhdistus- ja huolto-ohjeet

- Puhdista kaikki rungon osat ja muoviosat vain miedoilla pesuaineilla. (esim. Sagrotan)
- Pehmusteosat voidaan pestä 40 °C:ssa. Jos ne pestään pesukoneessa, ne pellavapussiin tai tyynyliinaan.
- Useimmissa tapauksissa kostealla liinalla pyyhkiminen riittää...
- Älä käytä SWINGBO-pyörätuolia suolaisessa vedessä.
- Estä hiekkaa tai muita hiukkasia vahingoittamasta pyörän laakereita.
- Jos pyörätuoli kastuu, kuivaa se pyyhkeellä mahdollisimman pian.
- Hiukset ja likapartikkelit kerääntyvät yleensä pyörän ja haarukan väliin. Tämä voi estää telapyöriä pyörimästä tasaisesti. Irrota pyörä ja puhdista haarukka ja pyörä huolellisesti miedolla pesuaineella.
- Takapyörissä on pikalukitusjärjestelmä. Jotta järjestelmä pysyy toimintakuntoisena, varmista, ettei pikalukitusakseliin tai akselipesään tartu likaa. Pika-akseli on myös voideltava kevyesti säännöllisesti hartsittomalla ompelukoneöljyllä.
- Ruuviliitokset on tarkistettava usein, erityisesti pyörätuolin käytön alkaessa ja kaikkien säätöjen jälkeen. Jos jokin ruuviliitos löystyy toistuvasti, ota yhteys jälleenmyyjään.





## 11 Tekniset tiedot

### Mitat (cm) ja painot (kg)

Istuimen leveys	24	26	28	30	32	34	36
Istuimen syvyys	24 - 30	24 - 32	26 - 34	28 - 36	30 - 38	32 - 40	34 - 42
Selkänöjan korkeus	33 - 42	35 - 44	37 - 46	39 - 48	41 - 50	43 - 52	45 - 54
Istuinkulma	-5° - + 45°						
<b>Selkänöjan kulma</b>							
Selkänöjan kulma- ja korkeussäätö	säädettävissä 10°:n askelin 75° - 115° tai 80° - 120° väliltä						
Selkänöjan kaukalon muotoinen	säädettävissä 5°:n askelin 85° - 105°:n välillä						
Säären alaosan pituus	16 cm - 37 cm						
Jalkatuen kulma	-10° bis + 10°						
Istuimen korkeus	37 cm - 47 cm						
Takapyörän läpimitta	20", 22", 24"						
Eturattaiden läpimitta - metri	100 mm (4"), 125 mm (5"), 140 mm (5,5").						
Camber	3°, 6° tai 9°						
Kuormitettavuus	60 kg						



Huomio!  
Lisävarusteet ja lisälaitteet pienentävät enimmäiskuormaa vastaavasti.



---

---

HOGGI GmbH  
Eulerstraße 27 - 56235 Ransbach-Baumbach - Deutschland Puhelin:  
(+49) 2623 / 92 499-0  
Sähköposti: [info@hoggi.de](mailto:info@hoggi.de) - [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)